



Distr.  
LIMITED

A/C.1/53/L.39/Rev.1  
5 November 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 71 (е) повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Египет, Иордания, Мьянма, Нигер, Нигерия, Свазиленд и Судан:  
пересмотренный проект резолюции

Транспарентность в вооружениях

Генеральная Ассамблея,

учитывая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства-члены обязались содействовать установлению и поддержанию международного мира и безопасности с наименьшим отвлечением мировых людских и экономических ресурсов на вооружения,

принимая во внимание насущную необходимость активизации усилий в целях всеобщего и полного разоружения для поддержания регионального и международного мира и безопасности на планете, свободной от бедствий войны и бремени всех видов вооружений,

принимая также во внимание, что открытость и транспарентность в вооружениях всех видов в значительной степени способствовали бы укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности,

признавая, что повышенный уровень транспарентности применительно как к обычным вооружениям и оружию массового уничтожения, так и к передаче оборудования и технологий, имеющих непосредственное отношение к разработке и производству такого оружия, а также к высоким технологиям, имеющим военное применение, содействовал бы стабильности, укреплению регионального и международного мира и безопасности и активизации усилий по обеспечению всеобщего и полного разоружения,

признавая также, что Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций в его нынешней форме является важным первым шагом в направлении повышения транспарентности в военных вопросах,

будучи убеждена в том, что принцип транспарентности должен распространяться также на все виды оружия массового уничтожения, в частности на ядерное оружие, и на передачу оборудования и технологий, имеющих непосредственное отношение к разработке и производству таких вооружений, а также на высокие технологии, имеющие военное применение,

сознавая необходимость содействовать международным усилиям в этом направлении, в частности, путем постоянного обзора функционирования Регистра в целях его дальнейшего развития,

подчеркивая необходимость обеспечить всеобщее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия, Конвенции по химическому оружию и Конвенции по биологическому оружию, с тем чтобы достичь цели полной ликвидации всего оружия массового уничтожения,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о транспарентности в вооружениях,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о транспарентности в вооружениях;
2. ссылается на доклады группы правительственных экспертов, которая собиралась в 1994 году и 1997 году для рассмотрения вопроса о дальнейшем функционировании Регистра и его последующем развитии, а также выраженные в них мнения и представленные там предложения;
3. признает важность достижения более значительного прогресса в дальнейшем развитии Регистра, с тем чтобы он мог действительно укрепить доверие между государствами и их взаимную безопасность и активизировать усилия по достижению цели всеобщего и полного разоружения, и с этой целью настоятельно призывает государства-члены представить Генеральному секретарю свои мнения по перечисленным ниже вопросам, с тем чтобы они были рассмотрены группой правительственных экспертов, которая должна собраться в 2000 году:
  - а) скорейшее расширение сферы охвата Регистра;
  - б) разработка практических средств дальнейшего развития Регистра в целях повышения транспарентности применительно к оружию массового уничтожения, в частности ядерному оружию, и к передаче оборудования и технологий, имеющих непосредственное отношение к разработке и производству такого оружия;
4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Транспарентность в вооружениях".

-----